



Ils avantatgs d'esser societari

- Gestiuun dals dretgs
- Cussegliaziun giuridica
- Dretg da votar a l'assamblea generala
- Deposit da manuscrits
- Infurmaziuns regularas
- Fond da solidaritad
- Chapital per la pensiun
- Nagins custs da commembranza

SOCIÉTÉ SUISSE DES AUTEURS, SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE
Rue Centrale 12/14, CP 7463, CH-1002 Lausanne
T +41 21 313 44 55 • F +41 21 313 44 56
info@ssa.ch • www.ssa.ch



G/01.R-02.16

ssa société
suisse des
auteurs

dad
auturs
per
auturs

SOCIÉTÉ SUISSE DES AUTEURS, SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE
Gestiun da dretgs d'autur per la tribuna e l'audiovisual

La SSA è:

- ina **societad cooperativa d'auturs** da las spartas **audiovisiun** e **dramatica**, damai per scenarists, reschissurs, auturs da teater, cumponists, choreografs ;
- in cussegl d'administraziun cumponì d'auturs ;
- ina administraziun cun collavuraturas e collavuratur a vossa disposiziun.

Per proteger ils dretgs d'auturs lavorain nus en in spiert da solidaritad, trasparenza ed efficienza e senza intent lucrativ.

NOSSA LAVUR

Ils auturs u ils possessurs dals dretgs confidan la gestiun da lur dretgs a la SSA che defenda collectivamain lur interess, principalmain negoziand las tariffas per il diever da lur ovras.

La SSA incassa e reparta ils dretgs garantind la relaziun tranter ils auturs ed ils differents utilisaders da lur ovras sco p.ex.:

- emetturs publics e privats (televisiun e radio)
- organisatur da represchentaziun sin tribuna (da professionals u d'amatur)
- producents
- editurs da registraziun sonoras ed audiovisualas
- plattafurmas digitalas

Nus promovain uschia l'access autorisà a las ovras e survegliain la remuneraziun gista dals auturs.

Las activitads da la SSA cumpiglian medemamain la gestiun collectiva obligatoria.

Ils dretgs dals auturs ch'èn commembers da la SSA vegnan represchentads a l'ester grazia a cunvegns cun societads partenarias. Tenor il princip da reciprocitad represchenta la SSA ils dretgs dals commembers da societads d'auturs a l'ester en Svizra.

La SSA s'engascha en il champ social e per la cultura.

Nus sustegnain iniziativa per ameglierar las cundiziun da lavur dals auturs.

ACTIVITADS CULTURALAS + SOCIALAS

La SSA deducescha da las indemnizaziun per il diever da dretgs ina contribuziun a ses fond cultural e social.

- Il fond cultural organisescha numerusas accziun a favur da l'entir repertori gestì da la SSA: sustegns, stipendis, premis, savens en partenadi cun autras instituziun.
- Ina sala polivalenta equipada cun installaziun tecnicass da qualitad stat a disposiziun gratuitamain per activitads culturalas.
- Las activitads socialas han duas pitgas: Per l'ina in «Fonds de secours» che serve a la prevenziun per la vegliadetgna da noss commembers. Per l'autra in fonds da solidaritad che sustegna commembers en stretgas financialas.

GESTIUN COLLECTIVA OBLIGATORICA

Tenor la Lescha davart il dretg d'autur ston tscherts dievers da dretgs vegnir gestids obligatoricamain d'ina societad d'exploziun, sco p.ex. la retransmissiun da programs da radio e televisiun sur cabel, las copias per diever privat u il diever en scola. I sa tracta da quellas domenas da diever per las qualas il legislatur suppona ch'i saja impussibel per ils auturs da controllar sezs il diever da lur ovras e da negoziar ina indemnizaziun per tal.

La SSA ha la concessiun da l'Institut federal da la proprietad intellectuala (IPI) per la gestiun da las ovras dramaticas, musicalas-dramaticas e choreograficas. Il IPI surveglia la SSA ed approvescha ses reglaments da repartiziun.